



WORLD
TRADE
CENTER
HEALTH REGISTRY



9/11 事件及之後

2023 年冬季

20 年過去了， 我們仍在竭誠為您服務

世貿中心健康登記系統 (World Trade Center Health Registry) 成立至今已 20 載，依然是美國有史以來規模最大的災後登記系統，擁有超過 7.1 萬名自願加入登記的救援人員和倖存者。本系統一直以來所貫徹的使命，是更好地瞭解 9/11 給民眾身心健康造成的長期影響，以及在為 9/11 受衝擊群體提供健康照護方面，發現不足之處。我們還開展外聯活動，幫助系統內的登記者聯繫世貿中心健康計畫 (WTC Health Program)，使他們獲得 9/11 相關病症的追蹤與治療。

在美國國家職業安全與健康研究所 (National Institute for Occupational Safety and Health) 的支持下，我們計劃將本系統的工作長期堅持下去。我想借此機會表明，登記者的參與對於本系統能否持續成功而言，是何等重要。也因為如此，我們對大家感激不盡。

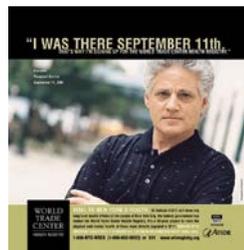
此致
敬禮！

Mark Farfel, ScD
主任

登記者感言

Paul Hovitz：從頭參與至今

Paul Hovitz 是一位從事特殊教育的老師，家住與世貿中心大樓僅隔著幾條街的位置。9/11 當天，他用了近 24 小時從 Staten Island 的上班地點趕回家，以確保全家安全。所幸他們都平安無恙。



9/11 過後，本已是社區活躍成員的 Paul 決心幫助 Lower Manhattan 戰勝災情。

20 年後的今天，Paul 依然在維護 Lower Manhattan 地區受 9/11 衝擊居民健康的活動中，發揮著領導者和擁躉作用。

請造訪 youtube.com/watch?v=JRqM9Dd_h-E，傾聽 Paul 分享自己的故事，包括他與自身可能因接觸 9/11 災難現場而生的嚴重病況做鬥爭的經歷。

研究成果

20 年中發表研究論文逾 175 篇

過去 20 年間，登記者和合作夥伴們所提交的資訊及資料，對登記系統的研究起到了關鍵作用。登記系統自建立以來，已針對 9/11 導致的健康後果，發表了超過 175 篇研究論文。

下列研究成果均基於本系統的調研結果：

- 直接經歷了世貿中心災難現場或在災難中受傷的成年人中，多達 20% 者在五六年後出現了創傷後應激障礙 (Post-traumatic Stress Disorder, PTSD) 症狀，比例為美國 PTSD 平均發病率的四倍。
- 接觸 9/11 現場最為嚴重或出現 9/11 相關 PTSD 的人員，表現出約為雙倍的酗酒概率。
- 每 10 名登記者中，就有一人在 9/11 後的 6 年內患上哮喘，比例為美國哮喘患病率的三倍。
- 接觸 9/11 現場過後，50% 的調查參與者呈報出現了至少一種身心健康問題。
- PTSD 和塵埃雲的重度接觸均聯動了中風風險攀升，幅度高達全美中風發病率的四倍。
- 較之未在 9/11 當天受傷和未出現 9/11 相關 PTSD 者，在 9/11 當天受了傷以及出現了 9/11 相關 PTSD 的人員罹患心臟病的概率增高了三倍。

9/11 健康動態

最新健康動態

為與紐約市民分享我們的最新研究成果，登記系統會將調研結果及登記者感言製作成簡短影片，並在 nyc.gov/911health 網站上發佈。過去 20 年間，登記系統共製作並發佈了超過 50 部影片，還有更多影片目前正在製作當中。

登記系統的網站會隨時更新，與登記者和公眾分享最新資訊、影片、健康資料和近期發表的研究論文。請造訪 nyc.gov/911health，查閱並下載有關登記者資格、如何就 9/11 相關健康問題申請治療、如何使用我們的健康資料工具 (Health Data Tools) 來獲取資料等方面的資訊及更多内容。

登記處精彩亮點

<p>為登記者及其家人提供 9/11 相關健康照護</p> <p>需要照護服務？瞭解向以符合資格，以及如何針對 9/11 相關的健康問題獲得追蹤與治療。</p>	<p>登記系統的最新研究發現</p> <p>9/11 的健康影響 登記系統有一整套 9/11 相關的研究及成果。</p>	<p>登記者的生活地區分佈</p> <p>登記系統中登記者的按州分佈 9/11 災難對數十萬人產生了影響。看看我們的登記者都生活在哪裡。</p>	<p>9/11 相關健康問題的宣傳資料</p> <p>健康資訊 瞭解 9/11 相關疾病的症狀、治療與預防。</p>
<p>登記系統的意義：登記者分享個人經歷。</p> <p>傾聽他們的聲音 觀看影片，瞭解我們的登記者對登記系統的看法。</p>	<p>我們的研究成果已經影響了政策制定</p> <p>9/11 倖存者的健康照護及賠償 您或您的親人可能有資格獲得健康照護、9/11 賠償或財務援助。</p>	<p>健康資料工具 (Health Data Tools)</p> <p>使用我們的資料 基於登記者人口組別、受災類型或 WTC 健康相關問題的調查資料。</p>	<p>您是對 9/11 健康問題感興趣的研究人員嗎？</p> <p>供研究人員使用的資訊 瞭解如何與登記系統合作。</p>

世貿中心健康計畫

超過 100 種 9/11 相關健康病症

世貿中心災難後接觸到塵埃雲的人數超過了 40 萬。2002 年以來，登記系統共開展過五輪外加多項專項調查，以向其 7 萬名登記者收集資料。部分研究結果已用來為聯邦決策提供資訊，包括世貿中心健康計畫所涵蓋的病症。

十多年來，世貿中心健康計畫為因接觸 9/11 現場而造成的病症提供了跟蹤與治療。該計畫目前涵蓋超過 100 種病症。下圖著重列出了 10 種最常發病症：

10 種最常發的 9/11 相關健康問題*

1. 鼻竇炎
2. 胃食管逆流症
3. 哮喘
4. 多種癌症
5. 睡眠呼吸暫停
6. 創傷後應激障礙
7. 慢性呼吸道疾病
8. 慢性阻塞性肺病
9. 焦慮
10. 抑鬱

*cdc.gov/wtc/atagance.html#top10Conditions。數據截止於 2020 年 6 月 30 日。

如需查閱世貿中心健康計畫下全部病症的詳細資訊，請造訪 nyc.gov/site/911health/index.page。

健康平等：守護紐約市 (NYC) 的健康

為了推動改善健康平等（讓每個人都有機會充分實現自己的健康潛力），登記系統力圖向英語能力有限或有身體或心理障礙的登記者提供方便易用的資訊。這包括將我們的健康資料和眾多影片翻譯成西班牙文、繁體中文和簡體中文。我們還將在現有影片中加入非英語字幕，設計專門發現英語能力有限的登記者需求的調查問題，並使我們的網站更方便殘障人員使用。



登記系統多年來的成果亮點



2003

聯邦应急管理協會 (Federal Emergency Management Association) 向紐約市健康與心理衛生局 (衛生局) 劃撥資金，建立了本登記系統。



2016

登記系統評估了青少年的創傷相關行為問題及對其成年後心理健康的影響。



2006

登記系統的首期文獻《世貿中心災難對倒塌建築物倖存者的健康影響調查》(Surveillance for World Trade Center Disaster Health Effects Among Survivors of Collapsed Buildings) 指出了接觸 9/11 現場與聽力損失、中風和 PTSD 之間的聯繫。



2018

登記系統開始更新其網站，重新設計了外聯資料，並增加了影片製作。



2008

登記系統發佈了 2003 和 2004 年的登記調查結果分析。值得注意的是，67% 的成年登記者報告了新發或惡化的呼吸系統症狀。



2020

在第四輪和第五輪健康調查 (分別於 2017 和 2020 年進行) 中，登記者繼續呈報出持續性和新發性健康問題。



2011

登記系統開展了第二輪和第三輪健康調查，以進一步瞭解登記者在世貿中心災難發生的 10 年後，所面臨的身體和心理健康狀況，包括新發和繼發的病症。



2021

截至 2021 年底，登記系統已累積產出文獻超過 170 篇，並透過世貿中心健康計畫，為超過 7,000 名登記者，在獲取 9/11 相關健康照護方面，提供了幫助。



2023

登記系統將與衛生局員工及外部學術研究人員持續協作。

群組縱深參與及保留 (Cohort Longitudinal Engagement and Retention, CLEAR) 論壇

2021 年底，登記系統舉辦了一場有世界各地的合作夥伴共同參與的論壇，討論了在健康相關問題長期研究小組的管理上所呈現的成就與挑戰。來自美國、英國和澳大利亞的合作夥伴參加並高度讚賞了這次論壇。這些合作夥伴中包括 Framingham 心臟

研究中心 (Framingham Heart Study)、Flint 登記系統 (Flint Registry) 以及退伍軍人事務部屬下的空中危害及燃燒坑卓越中心 (Airborne Hazards and Burn Pits Center of Excellence)。之後，登記系統又主辦了三場論壇，並計劃在 2023 年初舉辦第五場論壇。

下載最新健康資訊

登記系統向登記者和公眾提供 9/11 所致長期健康影響的相關資訊。我們的健康資料是最受公眾歡迎的資訊來源之一，闡釋了世貿中心健康計畫所涵蓋的健康問題，可幫助人們更好地瞭解這些疾病的症狀和體徵，以及相應的診療和預防方法。如需查閱這些資料，請造訪 nyc.gov/911health 並搜索「health materials」（健康資料）。



9/11 事件 20 週年

2021 年 9 月 8 日，衛生局舉辦了紀念 9/11 事件 20 週年市民大會，會議重點列舉了登記系統的工作進展。

如需觀看市民大會的影片，請造訪 [youtube.com/watch?v=k-G_dUP-0s8&t=151s](https://www.youtube.com/watch?v=k-G_dUP-0s8&t=151s)。



共同努力

自 2002 年以來，登記系統與各合作夥伴和研究小組開展了合作，對它們的資料及研究發現進行了藉鑒。這些夥伴及小組中，包括了紐約市消防局、綜合急救人員組群 (General Responder Cohort) 以及癌症與死亡率研究組群 (Cohort for Cancer and Mortality Studies)。登記系統最近還與紐約市健康醫療總局 (NYC Health + Hospitals) 展開合作，目前也正尋求與 Mount Sinai Health System 合作。

聯絡方式



滿足登記者的需要始終是我們的頭等要務。我們希望聽到您的聲音！我們致力於為您製作並分享對您有益的相關資料，因此非常珍視您的建議、意見和反饋。

請發送電子郵件至 wtchr@health.nyc.gov，或撥打 866-692-9827，聯絡我們。

美國疾病控制與預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 博物館

登記系統很榮幸地入選參加了由 David J. Sencer CDC 博物館舉辦的 9/11 事件 20 週年紀念活動，並在活動上以互動的方式、按時間順序匯報了登記系統所作的研究與轉介工作。如需線上觀看該 20 週年紀念活動，請造訪 [cdc.gov/wtc/history.html](https://www.cdc.gov/wtc/history.html)。



登記者聯絡資訊的更新

您是否已遷居他處、更換了手機號碼或停用了座機電話？如有此類情況，您可造訪 a816-healthpsi.nyc.gov/wtchr/，在 Enrollee Contact (登記者聯絡簿) 頁面更新您的聯絡資訊。

需要照護嗎？

如果您是登記者，並認為您可能存在 9/11 相關的健康問題，請發送電子郵件至登記系統的治療轉介計畫 (Treatment Referral Program)：trp@health.nyc.gov。屆時會有工作人員回復您，並幫您確定是否符合資格。

相關資源

聯邦世貿中心健康計畫提供跟蹤和治療服務，包括用於治療 9/11 相關身心健康問題的藥物。無論您目前居於何處，我們都會為您提供免費服務。您可前往 cdc.gov/wtc 提交線上申請，也可撥打 888-982-4748，要求將申請表郵寄給您。

如需查閱本電子通訊的簡體中文、西班牙文和繁體中文版本，請造訪 nyc.gov/911health，並點擊「Research」(研究) 選項，從頂部功能表中選擇「Publications」(出版物)，然後從下拉式功能表中選擇「e-Newsletter」(電子通訊)。如需聯絡本登記系統，請發送電子郵件至 wtchr@health.nyc.gov。